

التصوير الفني الساخر في شعر ابن الرقعمق الأنطاكي (المتوفى 399هجرية)



أ.م.د. خلود هاشم جوحى سعدالله الوائلي

dr.khuloodalwaily@gmail.com

وزارة التربية - مديرية التربية بغداد الكرخ الثانية / معهد الفنون الجميلة للبنات

الملخص

تُحاول الباحثة في هذا البحث دراسة ظاهرة شعرية ظهرت بواطنها ، وتبينت معانيها عند الشاعر العباسي ، وإن كانت معروفة سابقاً ؛ لأنها ترتبط بالهجاء ؛ لكنها تختلف عنه بعض الشيء، وإن تشابكت معه وتداخلت معانيها ، وقد يصعب أحياناً الفصل بينهما ؛ إلا أن الهدف من الهجاء إصلاح المعاييب وتقويمها ؛ أما السخرية فهي فن فُصِدَ بها الهُزء والهزل بشيء ما لا يتواءم مع القناعة العقلية ، ولا يستقيم مع المفاهيم المنتظمة في عُرف الفرد والمجتمع ، والهدف منها هو التندر والهزل والإضحاك ، وبهذا تختلف نظرة الساخر إلى الموضوع عن نظرة الهجاء ، إذ أن الساخر يُخفي انفعاله خلف ضحكة صفراوية تحمل مدلولات باطنية ، على حين أن الهجاء يُواجه الموقف جاداً ، فتظهر عليه لغة سيميائية معبرة عن الغضب والانفعال، وبهذا انمازت هذه الظاهرة وشاعت وظهرت بوادرها في شعر كثير من شعراء هذا العصر؛ وبشكل واضح ومكثّر في شعر الشاعر ابن الرقعمق حتى أصبح رائداً في هذه الظاهرة، ولم يكن هذا من فراغ ؛ بل جاء بفعل تغيرات سوسولوجية كبيرة وواضحة ، يُعبر فيها الشاعر عن همومه ومشاكله متخذاً منها ذريعة أو وسيلة من وسائل التعبير والنقد ، متعمداً فيها إلى كشف كثير من المشكلات والعيوب بأساليب متنوعة، وصور فنية وبلاغية مضحكة ، حتى عدّ كثير من النقاد شعر ابن الرقعمق بأنه رأس الحماسة والاستهزاء بمصر في القرن الرابع الهجري (334-447 هـ) (القرن العاشر الميلادي) ، وهو مؤسسه وحامل لوائه بمصر.

الكلمات المفتاحية: السخرية، الهجاء، التصوير

Satirical Artistic Photography in the Poetry of Ibn Alruqaemaq Al'antakii (passed away 399Hjria)

Asst. Prof. Khulood Hashim AL-Waily (Ph.D.)

dr.khuloodalwaily@gmail.com

Ministry of Education - Directorate of Education, Baghdad Al-Karkh II
Female Institute of Fine Arts

Abstract

In this research, the researcher attempts to study the poetic phenomenon that appeared internally, and whose meanings became clear to the Abbasid poet, even if it was previously known. Because it is related to satire but it differs somewhat from it, even if it is intertwined with it and its meanings overlapped, and it may sometimes be difficult to separate them. However, the aim of satire is to correct the defects, as for sarcasm, it is an art that is intended to mock and ridicule something that is not compatible with rational contentment, and is not consistent with the regular concepts of the individual and society custom. The aim of it is to make jokes and laughs. Thus, the satirist's view of the subject differs from that of satire, as the satirist hides his emotion behind a dahkah safrawia that carries esoteric connotations, while satire confronts the situation seriously, it appears in a semiotic language expressing anger and emotion. Thus, this phenomenon became distinct and widespread, and its signs appeared in the poetry of many poets of this era, it was clearly and abundantly in the poetry of the poet Ibn Alruqaemaq until he became a pioneer in this phenomenon, and this was not in vain; Rather, it

came as a result of major and clear sociological change, in it, the poet expresses his concerns and problems, using them as a pretext or a means of expression and criticism, intending to reveal many problems and defects in various ways, and in funny artistic and rhetorical images, to the point that many critics considered Ibn Alruqaemaq's poetry to be the head of foolishness and mockery of Egypt in the fourth century (334 AH-447 AH) (tenth century), and he was its founder and standard-bearer in Egypt.

Keyword : irony, satire, imaging

المحور الأول: الشاعر ومفهوم السخرية

أولاً: التعريف بشخصية الشاعر

أحمد بن محمد الأنطاكي، ويكنى بأبي حامد (ابن خلكان، 1994)، وقد ولد في أنطاكية * (حموي، 2008)، ولم تدون كتب الأدب والسيرة التاريخية التي ذكرها جامع الديوان عن سيرة الشاعر إلا تقديماً يسيراً، ولا يُعرف شيئاً مفصلاً عن مراحل حياته الأولى فيما يخص ولادته، ونشأته وكيف قضاها؛ سوى أنه وفد على مصر في أوائل حكم الفاطميين سنة (358)، وقد نقل ابن خلكان نصاً عنه أشار فيه إلى أن أبا الرقعمق وفد على مصر زمن كافور الأخشيدي قائلاً: (قال أبو الرقعمق: كان لي اخوان أربعة، وكننت أنادمهم في أيام الأستاذ كافور، فجاءني رسولهم في يوم بارد، وليس لي كسوة تحصنني من البرد، فقال: إخوانك يقرأون عليك السلام، ويقولون: قد اصطبحنا اليوم وذبحنا أرخاة سمينة فاشتبه ما يعمل لك منها، فكتب إليهم:

أحبابنا عزموا الصَّبوح بِسِحرةٍ فأتى رسولهم إليَّ خصوصاً
قالوا: اقترح لونا يُجاد طبيخه قلت: اطبخوا لي جبةً وقميصاً

فذهب الرسول بالرقعة، فما شعرت حتى عاد ومعه أربع خلع، وأربع صُرر في كلِّ صُرّة عشرة دنانير، فلبستُ إحدى الخلع، وصرتُ إليهم (ابن خلكان، 1994، الصفحات 455-456)، غير أنه لا يمكن الوثوق بهذه الرواية، فقد زعم جامع شعره إلى لسبيين هما: إنَّ البيتين مضطربا النسبة لابي الرقعمق؛ بل نُسبا إلى شاعر آخر اسمه جحظة البرمكي (ابن خلكان، 1994)، وهما مثبتان في ديوانه (ابن خلكان، 1994، صفحة 2/229)، في حين يرى الثعالبي على الرغم من عهده القريب من عمر الشاعر، ومن عنايته بإيراد نصوص من شعره فقد تماهى في نسبة البيتين إليه، فمرة نسبهما إلى الشاعر جحظة، ومرة إلى ابي الرقعمق (الثعالبي، 1983، صفحة 1/379)، فضلاً عن ذلك أن مصر قبل وفود الفاطميين عليها كانت تعيش وضعاً مأساوياً بسبب ضيق أحوالها الاقتصادية، فلا يمكن تصور هذه الرواية بعطاء كافور الأخشيدي المتضمن أربع خلع وأربع صرر في كلِّ صُرّة عشرة دنانير، وكذلك لم يجد القارئ في شعر ابن الرقعمق ذكراً لأسماء ممدوحين حكموا مصر قبل مجيء الفاطميين بإعطاء هذا الجزء المال والخلع (الأنطاكي، 2021)، وبهذا يُرجح جامع شعر ابن الرقعمق أنه شدَّ رحاله إلى مصر لسماحه بثناء الفاطميين، وحسن أحوال الرعية في عصرهم (الأنطاكي، 2021، صفحة 15) هذا ما أكدته مدائحه في خلفاء هذه الدولة وأعيانها الذين عاصروهم، فحظي بعطاياهم وجوائزهم.

لقبه:

لم تذكر كتب الأدب وسير الأعلام سبب لقب الشاعر ابي حامد الأنطاكي بلقب (ابي الرقعمق)، ولم تفيد المعجمات اللغوية في بيان معنى ذلك؛ لكن محقق شعره وجامعه يجد أنه نحت (السيوطي، 1998) لصفتين عُرف بهما الشاعر وهما (الأحمق، والرقيع) بسبب اتخاذه طريقاً خالف فيه شعراء عصره، فضلاً عن حياة اللهو والعبث وتدني قيمته إلى أدنى مرتبة (الأنطاكي، 2021) الأمر الذي جعله محل استهزاء.

مذهبه:

على الرغم من اعتناق الدولة الفاطمية للمذهب الشيعي الإسماعيلي (ضيف، 1990)، وقدوم الشاعر إلى مصر في أوائل حكمها سنة 358هجرية ومدح شخصياتها، فلا يمكن القطع بعدم تشيع الشاعر، فقد شغلته أمور الدنيا عن الالتزام الديني فراح يأخذ من لهوها وعبثها ومعاقرة الخمرة بعيداً عن التمسك بمذهب معين؛ لكن مجاورته لحكام الفاطميين جعلته مسائراً لمعتقداتهم، مما جعله متأثراً بهذه العقائد (ضيف، 1990)، كقوله في مدح المعز لدين الله الفاطمي (المقريزي، 1967) (الأنطاكي، 2021، صفحة 68):

ثالثاً : أسباب لجوء الشاعر ابن الرقعمق إلى السخرية.

يقترّب الأدب الساخر من الأدب الرمزي الذي يخفي الحقائق والغضب والضييق ، ويلبس المعاني لئوساً غامضاً قابلاً للتأويل ، وهذا الفن يوظف ألفاظاً واسعة الدلالة ، وقابلة للأخذ والرد ، وقد يلجأ الأدباء إلى هذا الفن نتيجة لعوامل متنوعة كالخوف من السلطة الحاكمة فيكون التلميح أفضل من التصريح ، وقد يكون الأديب غير قادراً على إظهار غضبه ، فتصبح السخرية ملاذاً نفسياً يحقق انفعال الأديب ويستوعب حدة غضبه وثورته ، وقد تكون السخرية بدافع الزهو والشعور بالتفوق العقلي فينزع الأديب إلى السخرية والغموض معاً ، ولعل الازدواج الكامن في الذات الإنسانية والازدواج بين الفكر والعمل وبين الواقع والمثال وبين العقل والعاطفة أقوى باعثاً على وجود السخرية ، فالساخر متمرد لا يقبل بالواقع ؛ بل يطمح إلى عالم مثالي ، ولهذا يكون قوي الملاحظة لنقد المجتمع ، وثمة هناك عامل تظهر فيها السخرية وتنشط وهي قيام الحروب واستمرارها وما ينتج عنها من تدمير وخراب ، وهذا ما أدى أن يصل حكم الدول إلى عصور التخلف والانحطاط والتراجع ، مما ساعد على ظهور الأصوات الساخرة التي تحمل معاني الرفض والتصحيح (عكاوي، 1994، صفحة 24) ،. والصلة وثيقة بين فن السخرية والمجتمع ، ولولا تطور الحياة وتغيرها لما استوجب ظهور هذا الفن على أرض الواقع ، أما دورها في حياة الأفراد فيأتي منسجماً مع الغاية الجماعية المراد تحقيقها ، فعندما يعبر الساخر عن رأي المجتمع في الخارجين على السلوكيات والأخلاق التي أقرها تكون بهذا إطاراً واسعاً لكل التناقضات يُستقروا غيرها أحوال المجتمع وأحداثه وما فيه من عيوب ذاتية واجتماعية ، وفي حالة أخرى تصبح السخرية رادعاً قوياً عندما لا يكون هناك قانون يوجب العقاب المادي على الانحرافات والأخطاء ، وتعتمد السخرية في صياغتها على الملاحظة الخارجية التي تأتي عبر مراقبة الساخر لأحوال الناس (عيسى، 2003) (أونيس، 1977، صفحة 112) ، وقد تمنح الشاعر وشعره صوتاً جامحاً ؛ لأنّ تغيرات المجتمع وتناقضاته هي التي ولدت هذا الفن وأظهرته.

المحور الثاني : التصوير الفني الساخر في نصوص ابن الرقعمق الشعرية.

إنّ القارئ لشعر ابن الرقعمق منذ أول لحظة يجد الشكوى الدائمة من جور الزمن ومن سوء الحظ إذ حكم عليه بالفقر والفاقة وشطف العيش الأمر الذي جعله يبرز تحت أثقال هذا الفقر، مما جعله يتخذ الشعر وسيلة للرزق والشهرة والرغبة في منافسة شعراء زمانه، ولاسيما أنه لا يصل إلى فحولتهم الشعرية، فأنفق شعره في السخرية التي وصلت إلى مرتبة الحمق ** (ابن منظور، 1996) مكتفياً بالنظر إلى الأمور بطريقة واضحة وسطحية ومعتمداً أساليباً بارعة يستنهض فيها عقول الناس، ويدغدغ مشاعرهم، ويلهو بطبيعتهم بشكلٍ وصل إلى أن يجرب سخريته وحماقته على نفسه ، كقوله : (الأنطاكي، 2021، صفحة 73):

وفِي الآفـاقِ أقـوامٌ	يَميلونَ إلى شـعري
وَنُبِّئتُ بِأنَّ القـو	مَ لا يَخـلونَ مِنـ ذِكـري
فَقـيَمَ التُّـركَ للسَّـيرِ؟	وَهَلْ في ذاكِ مِنـ عُـدْـرِ
وَقَدُ قَدِّمْتُ أَتـقـالي	وَسَـيرِ عُـرَّةِ الشَّـهـرِ
فَأما أَكثُرُ الحُمـقِ	فَقَد سَـيرتُ في البـحـرِ
وباقِيهِ مَعـي يَذـهـبُ	بُ في البـرِ على ظهـري
ولا أَتـركُ في مِصـرَ	لِذِكـرِ الحُمـقِ مِنـ أثـرِ
فَمَن بَعـدي ليطيـبِ	هـ في النُّظـمِ وفي النُّثـرِ
وَمِن يَلـعبُ في الرّأسِ	مِن العَصـرِ إلى العَصـرِ

فقد رسم الشاعر لحالة كساده وفقره المدقع صورة ساخرة تزدريها الشكوى والحماسة ولاسيما هما الطابعان اللذين يزينان صورته فعرفته الأقدام بهما، فيميلون إلى شعره ولا يخلون من ذكره، فلماذا يترك هذا النهج في شعره ؟ فهل هناك من عُذر؟ وقد أصبحت حماقته من نفسه علامة في شعره، فلذلك يدعو الشاعر نفسه أن يلهج بشعره الساخر في حلّه وترحاله برأ وبحراً ، ويجعل لهذا الشعر أثراً مميزاً في مصر يعرفه به القاصي والداني ، ومتحدياً بذلك كل من يأتي بعده أن يأتي بمثله سواء نظماً أم نثراً ، ويكون مجالاً للأضحك والفكاهة من العصر إلى العصر .

وتجدر الإشارة إلى أن ابن الرقعمق قد بالغ في السخرية إلى درجة الحماسة في شعره الأمر الذي وصل فيه إلى درجة السخف الذي تطيب معه لذة العيش، ومن قوله : (الأنطاكي، 2021، صفحة 57):

ناشدك الله فيما قد أشرتُ به
واستعمل السخفَ واترك ما سواه فما
والصنفُ إياك منه فالعمى أبداً
إلا قبلت ولا تهملُ مناقشتي
لذاذة العيش إلا في المساخفةِ
بغير شكٍ منوطاً بالمصافعةِ

فالشاعر يرسم صورة مضحكة ومثيرة للسخف وخفة العقل يدعو بها كل من يناشده شعراً أن يتحلى بالمسوخفة في الأقوال والأفعال، ويترك الجدية في الأمور فما لذة العيش إلا فيها، وهذه السخرية والحماسة بغير شك ستكون مصحوبة بالصفع، وعندها سيكون حتماً العمى أو التجاهل عنها مقترن بها ، وقد لا يابه الشاعر أن يسخر ويتحامق ليس من منظره وملبسه بل من أعضاء جسمه وهيبته ، كقوله : (الأنطاكي، 2021، صفحة 59):

لو برجلي ما برأسِي
خفةً لئسنت لغيري
ومحماً ل أن يرى مثي
رجلاً لا يضرب الضُّرُ
فلماذا الأمرُ تراه
لَم أُبْرئتُ إلا بنجدي
لا أرازي الله فقدي
لي أو يُبصر بعدي
طمة إلا بعد جهدي
ياكُمُ التمر يزدي

فقد تلاعب الشاعر بأعضاء شكله بصورة كاريكاتيرية مضحكة ، متمنياً أن فكره لو كان في رجله، لما كان موجوداً في مصر؛ بل يبيتُ مسرعاً في نجد، ولعل الشاعر أراد أن يرسم بذلك مفارقة تصويرية مضحكة تدل على اشتياقه إلى نجد الأمان والسلام والكرم؛ لكن الشاعر لا يملك ما يعينه على الوصول إليها ، ثم يردف ابن الرقعمق هذه المفارقة الساخرة بصورة مزرية أخرى يشكو بها فقره وقلة حيلته يُشبهه بها نفسه بطريقة حمقاء رثةً بأنه رجل لا يضرب الضرطة إلا بعد جهدٍ وعناء ، وهو لا يملك إلا أكل التمر مع الزيد ، فأراد أن يعكس في صورته هذه حالة الفقر المدقع التي وصل إليها متمنياً أن يهجر مصر ؛ لأنه لم يجد فيها الخير ، ويذهب إلى نجد ؛ ليجد فيها الخير والعطاء . وبهذا بالغ الشاعر في وصف فقره وفاقتة، وشكوى حاله حتى أصبح الأمر عنده منقلباً إلى أضحوكة وسخرية، كقوله: (الأنطاكي، 2021، صفحة 44):

"عَجَبٌ ما مثله عَجَبٌ
قرقرت بطني فوا حزني
هربا من شرها هربا
ذهب الناس فما أحدٌ
فعلوا بي غير ما يجب
دُفن من بالسَّلاحِ يَحْتَضِرُ
فَعَسَى أن يُنْفَعَ الهـ رَبُّ
يَسْتَهِي أن تُنْفَخَ القـ رَبُّ"

ويسخر ابن الرقعمق من جوعه وعدم شبعه في صورة مضحكة ساخرة أخرى يحكي فيها قرقرة بطنه من الجوع ؛ بينما يرى وحداً من الناس ذقنه مخضباً بألوان الطعام، فما يرى ابن الرقعمق إلا هجوم الناس عليه وضربه على غير ما يوجب إليه الأمر، فيولي وجهه هرباً، ولكن لا ينفع معهم الهرب . ويبدو عبر قراءة ابن الرقعمق أنه عانى ما عانى من مجتمعه بسبب فقره، وما ليقه منهم فالعبث والصفع يرافقانه أينما وجد، كقوله (الأنطاكي، 2021، صفحة 60) :

(ثُمَّ لا أملكُ شيئاً
وحماقاتٍ وعمُري
أصيرُ الأروُسُ في صَفْـ
غيرَ سَنَوِرٍ وخُـ
إن لي رأساً مرئدي
سِعِ بلا حَرزٍ وَعَدْـ

وقوله أيضاً (الأنطاكي، 2021، صفحة 104):

قَد أجمعُ النَّاسُ أن حُمَـ
قَد عَشْتُ دهرًا أعولُ عَقَـ
فَمُذُ تحامقُتُ قَد كَسَـ
أحسُنُ من عَقَتي وديني
والنَّاسُ إذ ذاك يُعِدُّوني
حُمَقي وَقَد عَالِي جُنُونِي

وبهذا يجد ابن الرعمق أن الإشهار بالحماسة أصبحت هي بضاعته المعروفة بين الناس، وبأنها أحسن وأنفع من العفة والدين؛ لأنه عاش دهرًا ملتزمًا بهما فلم يُعرف؛ لكنه عندما كست الحماسة شخصيته عندها أصبح معروفًا ومشهورًا بين الناس، ففي تصويره الفني الساخر هذا يفتخر بخفته وحماقته والاستهانة بنفسه، والتقليل من شأنه . وكما في قوله أيضاً (الأنطاكي، 2021، صفحة 101):

لَحَاهُ اللهُ مِنْ شَيْخٍ ضَعُوفٍ ضَعُفٌ جِيحٌ ضِرَاطِهِ بِالنَّهْرَانِ
وَلَكِنْ رَأْسُهُ جَلِيدٌ جَلِيدٌ صَبُورٌ عِنْدَ مُخْتَلَفِ الطَّعَانِ
وَلَمْ أَرِ قَبْلَهُ رَأْسًا سِوَاهُ عَنَدَا وَقَفَا عَلَى حَرْبِ عَوَانِ
وَلَأَسْمِي مَا أَدَا الْأَيْدِي تَوَالِيَتْ عَلَيْهِ وَالتَّقِيَتْ حَلْقُ الْبِطَانِ

ويبدو أن الشاعر يكثر من هزل الناس به وإضحاحهم عليه، فيرسم صورة كاريكاتيرية مثيرة للإسفاف والابتذال بأنه شيخٌ ضروط ، جاعلاً من شدة جلد رأسه موقعاً للضرب والصفع اللذين يقوم بهما المعاقرون للخمرة ، متخذين صفعاته إثارةً للهو والعبث ، وقد يعطي هذا التصوير الفني الساخر في شعر الشاعر استعداداً فطرياً يجعله يسخر ويثير الضحك لكل ما يصف ، كقوله في وصف عود (الأنطاكي، 2021، صفحة 78):

مَا حَبَّتْ أوتارُهُ فِي وَجْهِ نَائِيَةٍ إِلَّا اسْتَفَادَ بِتَسَارَاتٍ وَأوتَارِ
تَحْنُو عَلَيْهِ بِهَا لَمْ تُخَاطِبُهُ سِرّاً فَيُخْبِرُ بِالنَّجْوَى بِإِظْهَارِ
وَإِنْ هَفَا عَرَكَتْ آذَانُهُ شَقَقَا عَلَيْهِ مِنْ وَصْمَةِ النُّقْصَانِ وَالْعَارِ

صورتان مترابطتان رسمهما الشاعر في مخيلته تحققت الأولى بالمغنية التي تحنو على العود فتعزف وتحرك أوتارها وكأنها ام حانية تحضن وليدها وتبث له حنانها، وهو يخبرها ويظهر اشتياقه لها، ومن شدة هذا الاشتياق تسرع هذه الضربات ؛ لكن أذان العود توقفها حتى لا تتقطع أوتارها فتصيب العود وصمتي النقصان والعار .

وقد يجد القارئ لشعر ابن الرعمق أنه بالإضافة إلى سخريته، فإنه يعمد إلى التلاعب في بعض ألفاظه بما يناسب مقصوده في السخرية، ومن ذلك قول: (الأنطاكي، 2021، صفحة 78):

يَزِيْر وَيَزِيْر وَيَزِيْر يَزِيْر مِثْلَ مِثْلِي بِمِثْلِ أَزْرَارِي
وَأَنْسَبَتْ تَعْلَمُ أُنْسِي شَيْخٌ خَائِبٌ عِ الْعِذَارِ
أَذْنِي مَجْزُونِي أَنْسِي أَصْبِيحُ مِثْلَ الْجِمَارِ
آ آ آ آ آ آ آ آ آ آ بِاللَّيْلِ لِي لَا بِالنَّهَارِ
فِبِالْمَصِّ فَيْرِ أَنْسَادِي كَمَا يُنَاغِي الْقُمَارِي
وَاللَّيْبُوكِ أَحْسَاكِي بِيَسْطِ طِةٍ وَاقْتِ دَارِ
إِذَا صَحْنُ قَفُوقُ فَقَوُّوْ بِالْأَسْحَارِ
وَقَبْدَ تَبَّهَ صَحْبِي إِلْسِي سُفْلَ الْعُقَارِ
وَالْعُودُ دَنْ دَنْ دَنْ دَنْ دَدَنْ بِالْأَسْحَارِ
مُجَاوِبِي لَلطَّلَا لِلْمِزْمَرِ بِالْمِزْمَارِ
وَالْكَرْدِ مَطْعِ بِالطَّبَّارِ لِي مَرْهَجٌ لِلْهَزَارِ
حَتَّى إِذَا مَطْرَبْنَا سَبَّحْتُ فَضْلَ إِزَارِي
وَدَرْتُ ثَمَّ رَقْصَنَا رَقْصَا كَمِثْلِ النَّارِ

وكان القارئ تتراعى أمامه صور من الفكاهة والسخرية رسمها الشاعر لعبثه ومجونته وحماقته لنفسه بأنه شيخٌ خليع وماجن يصيحُ مثل الحمار بالليل لا بالنهار، فهو لا يخاطب البشر بلغة العقلاء؛ بل يناديهم بالصَّفير مثلما يُناغي الحمام بعضه بعضاً، ويحاكيهم بصياح الديوك بالأسحار، ثم ينتقل إلى صحبه الذين ينادمهم بمعاقرة الخمرة، فيضرب على العود بأعذب أصوات المقامات ويبدنن ويطرب إلى وقت السحر، ويجاوبهم بالمزمار، وينقر على الطبل ، فيرقص مع الهزار رقصاً مشبهاً ذلك بصورة النار المتأججة . وقد استطاع الشاعر في هذا المشهد الفكاهي أن يجمع أسرار الإبداع في دائرة من الاتساع المتمكن من التعبير الفني .

وعلى الرغم من كثرة الناقدین لشعر ابن الرقعمق، إلا أنه يلحّ على السخرية بنفسه فيبرر جهلهم له بلذته وولعه بالحماسة ، يقول في ذلك (الأنطاكي، 2021، الصفحات 91-92):

فاسمعن مّني ودعني	ممن كثير وقلي
وصغير وكبير	ودقيق وقوي وجلي
قد ربحنا بالحماقا	ت على أهمل العقول
فرعى الله ويبقى	كل ذي عقل قلي
ماله في الحمق والخف	فقه مثلي ممن عدي
فمتى أذكُر قالأوا	شئنا طبُّ لُ الطُّبول
شئنا شئ يخ وكن	ليس بالشئ يخ النيب

ولعل الإحباط النفسي وعدم الاستقرار جعل ابن الرقعمق شخصية قلقة وغير مهينة لما يحيط به من أوضاع قاسية ومضطربة، وهذا ما يؤيد قوله عندما كان في مدينة بّس (الحموي، 2008) كقوله: (الأنطاكي، 2021، صفحة 93):

ليلى بتيس ليل الخائف العاني	تفنى الليالي وليلى ليس بالفاني
أقول إذ لَجَّ ليلي في تطاوله	يا ليل أنت وطول الدهر سيان
لم يكف أنني في تيس مطرَح	مخيم بين أشجان وأحزان
حتى بليت بفقدان المنام فما	للنوم إذ بعُدوا عهد بأجفاني

وكأما الشاعر صحا من غفلة تصابيه وعبثه في الحياة إلى شكوى عن ذات حزينه ومطرحة أفقرتها وأنهكتها كثرة الأشجان، مما خيمت في قابع نفسه المتألّمة، فأصبحت تفيض بالقلق وعدم والاستقرار وفقدان الراحة حتى في المنام، فأراد الشاعر عبر هذا التصوير الساخر أن يرسم صورة لهذا الوضع المؤلم الذي شغله بالمعاصي والإثم ، فصار متروكاً في المجتمع ، عازلاً نفسه لمعاقره الخمر ، ومعاشره السفهاء لعله يغفو عن إدراك حقيقة ذاته المنهكة والمحطّمة نفسياً، فهي -على ما يبدو- صورة ساخرة عبرت عن حالة التناقض من مواقف الحياة .

وعلى الرغم من كثرة أبيات ابن الرقعمق في السخرية ؛ إلا أنه قد عكس كثير منها في أغراض شعره الأخرى كالمديح والوصف والغزل والفخر ، وهي لا تعدو أن تكون سخرية مصاحبة للشكوى من ازدياد الحال وضيق المتسع ، فكان يرى في الترويح لشعره ، والرغبة في منافسة شعراء عصره المعروفين ، ومن ثم نيل عطايا الممدوحين ، وسيلة إلى اضحاكهم بالسخرية من نفسه والتحامق بها ؛ لنيل عطاياهم وهباتهم (ولعلهم وجدوا فيه مادة تسلية وترويح ، وتغنياً عن جاري الشعر الذي ربما شعروا بالملل من سماعه ، فأحبوا أن يسمعوا مثل قول ابي الرقعمق ، فتمادى فيه ، وراج به عندهم) (سلام، 1995، الصفحات 131/2-132) وأنه بهذا اللهو والعبث في الحياة قد أنفق هذه الهبات على مجالس الأتس والعريدة ، كقوله : (الأنطاكي، 2021، الصفحات 57-76):

قأبي لك الخبر بالأفراج معمور	مستبشّر جذل بالفنح مسرور
خذ في هاتك مما قد عرفت به واحك العصافير صي	مما به أنت معروف ومشهور
صي صي صي صي صي صي	إذا تجاوزن في الصبح العصافير
ففيك ما شئت من حمق وممن هوس	قليلاً له لكثير الحمق إكسير
كم رام إدراكه قوّم فأعجزهم	وكيف يُدرك ما فيه قناطر
لا تتكرن حماقاتي بهما	لواء حمقي في الأفاق منشور

فقد صدر ابن الرقعمق مقدمة قصيدته المدحية بهذا المشهد الفكاهي الساخر الذي تجاوز العشرة أبيات ، حكى فيه للممدوح عن شكوته من العوز ، وشطف العيش ، وبأنه لا يملك سوى الهوس وكثرة الحمق مما جعله حاملاً لواءه في الأفاق ، ومعروفاً به ، ولا يطلب شيئاً من صاحب ولا خليل ، ثم يصرح بأن تحامقه الكثير هذا ليس عيباً في صفاته؛ بل يدل على أن حضوره في مكان ما سوف يطرب ويأنس به الجميع ؛ إلا أنه لا يرى منهم سوى الضرب المبرح على الرأس والعنق المسبب للتوريم والاحمرار من كثرة المزاح، في قوله: (الأنطاكي، 2021، صفحة 67) :

لا تُتَكِرَنَّ حَمَاقَاتِي لِأَنَّ بِهَا
وَأَسْتُ أَبْغِي بِهَا خِلاً وَلَا بَدَلاً
لا عَيْبَ فِي سِوَى إِيَّي إِذَا طَرُبُوا
وَالأَخْذَعَانِ فَمَا زَالَا يُبْرَى بِهَمَا
وَذَا الفِعَالِ مَعَ الإِعْرَاضِ مُطَبَّرِدٌ
فَإِذَا وَذَاكَ وَهَذَا تُنَمُّ ذَلِكَ وَذَا
لِوَاءِ حُمُقِي فِي الآفَاقِ مُشْهُورٌ
هِيَهَاتَ غَيْرِي بِتَرْكِ الحُمُقِ مَعْدُورٌ
وَقَدْ حَضَرْتُ يُرَى فِي الرُّأْسِ تَفْجِيرٌ
لِكَثْرَةِ المَزْحِ تَوْرِيماً وَتَحْمِيرٌ
صَفَعٌ وَتَقَعٌ وَتَيْسِيرٌ وَتَعْسِيرٌ
كَذَا اللَّيَالِي لَهَا صَفْوٌ وَتَكْدِيرٌ

واضح عبر قراءة هذه الأبيات يجد القارئ تلك النفس المضطربة المتناقضة التي أنطقها الشاعر في السخرية، ولا شك قد أسهمت تفاصيل كثيرة ومتنوعة من صوت ولون وحركة في إظهار جمالية هذا التشكيل من المشهد الفكاهي التصويري.

وعبر مغالاة الشاعر في السخرية، فقد أصبح الصفع والعبث والعريضة هي الشغل الشاغل له عن قضايا حياته الأساس، فلم يرف قلبه إلى امرأة قد شغفها حباً ، ولم تكد امرأة أن تلتفت إلى رجل مثل ابن الرقعق المبتذل حياً ، والموكوس عقلاً ؛ مما ولد لديه شعوراً بالإطراح والقلق ،كقوله مفتخراً بذلك (الأنطاكي، 2021، صفحة 54):

كُفِّي مَلَامِكِ يَا ذَا المَلَامَاتِ
كَأَنْتِي وَجُنُودِ الصَّفَعِ تَتْبَعُنِي
فَسَيْسُ نَيْرٍ تَلَا مِزْمَارَهُ سِخْرًا
وَقَدْ مَجِبْتُ وَعَلِمْتُ المُجُونَ فَمَا
وَذَاكَ أَنِّي رَأَيْتُ العُقْلَ مُطَرَّحًا
فَمَا أُرِيدُ بَدِيلًا بِالرَّقَاعَاتِ
وَقَدْ تَوَلَّيْتُ مَزَامِيرَ الرِّطَانَاتِ
عَلَى القُوسِ بِتَرْجِيحِ وَرَنَاتِ
أَدْعِي بِشَيْءٍ سِوَى رَبِّ المَجَانَاتِ
فَجِبْتُ أَهْلَ زَمَانِي بِالحَمَاقَاتِ

فجعل الشاعر تصويره الساخر بنفسه في إطار تجاربه الفاشلة، فرسم لنفسه صورة ساخرة وفاقة للثقة، وغارقة في المجون واللهو، وطاعة الشيطان، مما قاده إلى التذمر وشكوى الحال، والخوف من الزمن الغادر، حتى عندما يكون متغزلاً، كقوله : (الأنطاكي، 2021، صفحة 111):

أَظُنُّ وَدَادَهَا مِنْ غَيْرِ نِيَّةِ
فَتَاةٌ لَا تَمَلُّ عَذَابَ قَلْبِي
وَلَا ذَنْبٌ لَهَا إِلَّا التَّوَافِي
وَيَعْجِبُنِي التَّمَنُّعُ وَالتَّشْجَاجِي
فَوَا أَسْفًا عَلَى حُرِّ يُعَزِّي
وَهَلْ هِيَ فِيهِ إِلَّا مُدْعِيَّةُ
وَلَا تُخْلِيهِ وَقْتًا مِنْ أَدْيِيهِ
لِمَنْ فِي الحُبِّ لَيْسَتْ بِالوَفِي
مِنْ الخُودِ المُتَمَنِّعَةِ الشَّجِيهِ
أَخَا رُزِّ عَلَى عِظَمِ الرُّزِيهِ

فالشاعر يتوقع حُبَّ المحبوبة له ؛ بل يجدها مدعية في أحيان كثيرة ، فهي فتاة ليست وفيه ومؤذية له ، ولكنه يرجع ويقول ربما تكون هذه المحبوبة متمنعة ومعتزضة ، فيعجبه تمنعها واعتراضها في الحب لعفتها ، فهو متأرجح بين حُبِّها وأدبيتها في الصد عنه ؛ لذلك هو متأسف على عظم الرزية ، فالصورة الساخرة التي رسمها الشاعر في غزله تنم عن نفسه المنهكة والمضطربة التي أتعبتها شقوة الحياة والتي ملأها بحماقته وسخريته اللاذعة ، فجعلته يفقد ثقته بكثير من النساء . ويجد القارئ لشعر ابن الرقعق في الهجاء لا يخرج عن طبيعة السخرية والحماقة اللتين حمل لواءهما في الآفاق، وهو في هجائه يُكِل الشنائم والصفات الحسبية من غير تعرضه لنسب أو قبيلة كالذي ألف عمًا قرأ في قصائد الهجاء العربية، كقوله في هجاء صديق له (الأنطاكي، 2021، صفحة 88):

لِي صَدِيقٌ يُحِبُّ قَوْلِي وَشَدِيدِي
كَلَّمَا قُلْتُ ، قَالَ: أَحْسَنْتَ زِدْنِي
وَأَلَهُ عِنْدَ ذَلِكَ وَجْهٌ صَافِي
وَبِأَحْسَنْتَ لَا يُبَاعُ الدَّقِيقُ

فالشاعر يسخر من وجه صديقه فيجعله قبيحاً، فكلمًا قال الشاعر قولاً، يقول له صديقه: أحسنت ، وأحسنت لا يشترى فيها حتى الدقيق ، وقد يوظف ابن الرقعق ألفاظاً في منتهى البذاءة والسخرية التي تخرج عن حدود الذوق والأدب ، كقوله في السخرية من نفسه (الأنطاكي، 2021، صفحة 98):

وَمَنْ مِنْ شِدَّةِ الصَّفَعِ
وَمِنْ هَامَتُهُ أَقْوَى
لَهُ رَأْسٌ بِسَلَا شَعْرٍ
عَلَى الصَّفَعِ مِنَ الصَّخْرِ

وَمِنْ يَضُرُّهُ فِي الدَّقِينِ بِسَلَاكِ لِي وَلَا جِرْزِ
وَمَنْ يَنْتَفِ بِالسَّدِيقِ سُبُلَاتِ بِيَّيِ البَطْرِ
وَلَكِنِّي لَا كُنْتُ لِمَا فِي مِئِنَّ الكِبْرِ
إِذَا أَمْرَانِي الصَّافِعُ تَجَشَّأْتُ مِنْ السَّدِيرِ
وَهِيَ هَاتِ تَرَى صَافِعاً لِعَيْرِي أْبِيداً يُمِيرِي

فالتوصيف الفني الساخر الذي وصل إليه الشاعر بأن يجعل نفسه شخصية شوهاء يعترئها الخرق والحمق معاً، فقد بدا رأسه بلا شعر، وهامته أقوى من الصخر من شدة الضرب والصفع، ومن شدة الاستهزاء به فدقته يُضربُ فيه الناس، وينتفون الشَّعرَ الذي على شفته، وإذا أرادوا المرور من قربه تحاذفوه صفعاً وضرباً مُبرحاً ، فلا يجد ابن الرقعمق غير أن يوليهم دبره ليتوقى أذيتهم، فالشاعر قد استوحى من خياله صورة فنية ساخرة جداً على سبيل إضحاك السامع وتسليته بهذا المنظر. وقوله أيضاً في هاجياً (الأنطاكي، 2021، صفحة 42):

وَمِنْ هَارُونَ فِي النَّاسِ أَنَا أَصْفَعُ هَارُونَ

فجعل الشاعر حالة الصفع مثار هجائه لابن هارون الأكنمي. أما في موضوع الفخر فقد نظم فيه ابن الرقعمق على غير ما يألفه القارئ عند الشعراء السابقين ، الذين يفخرون بالأمجاد الشامخة ، والأنساب العريقة ، ومآثرهم الخالدة ؛ إلا أن ابن الرقعمق يفتخر بمجونه ، وعبثه ، ولهوه ، وتحامقه ، وسخريته من نفسه أيضاً كقوله: (الأنطاكي، 2021، صفحة 47):

وَأَمَّ أَكْسَبَ الحُمُقِ لَكَتَنِي خُلِقْتُ رَقِيعاً كَمَا قَد تَرَى
لَقَدْ فُقْتُ فِيهِ كَمَا الفَارِسِيُّ فِي الرَّمِي فَاقَ جَمِيعَ السَّوَرِي
كَأَنَّ البِنَادِقَ طَوَّعَ لَهْ فَهَنْ يُصِيبُنْ لَهُ مَا اشْتَهَى

فالشاعر يفتخر بحماقته بصورة لاذعة، يبين فيها أنه لم يكتسب هذا الحمق بإرادته ؛ بل أنه خُلِقَ رَقِيعاً ، وقد فاق بمستوى هذه الرقاعة رمية الفارس التي أصبحت القنوت الجوفاء طوعاً له لتلقي سهامه الرامية الأمر الذي جعله يفوق جميع الرماة . وقد يصل فخره إلى مرتبة أقصى من ذلك بأنه قد ولد في الحمق كما الفاضل ولد في الفضل وهما متساويان في عراقة النسب والمجد التليد وكأنما يعطي إشارة عبر صورته الساخرة أنه ورث الحمق عن أبيه وأجداده، في قوله (الأنطاكي، 2021، صفحة 45):

أَنْجَبْتُ فِي الحُمُقِ وَهَلْ فَاضِلٌ كِنَاقِصٍ فِي الحُمُقِ لَمْ يُجَبِّ
لَوْ عَلِمُوا مَا لِي مِنْ لَدَّةٍ لَمْ أَلْحَ فِي الحُمُقِ وَلَمْ أَعْتَبِ
أَعْتَبَنِي السَّدَهُرُ وَالسَّوَالِي عَمَّ السَّوَرِي بِالْبَدَلِ لَمْ يُعْتَبِ
لَمَّا رَأَى الأَمَمَالَ مَصْرُوفَةً إِلَي السَّيِّدِ ابْنِ ابِي الطَّيِّبِ
فَارَقَنِي مِنْ شَرِّهِ صَاحِبٌ كَانَ لَعْمَرِي شَرُّ مُسْتَصْحَبِ

فالشاعر يقيم مفارقتة الساخرة عبر افتخاره بأنه يرى كما الأحمق ولد إلى الحياة أحمقاً فورثه من أسلافه، كذلك الإنسان الفاضل يكتسب فضائله من أمجاده، ثم يعطي الشاعر مسوغات لملازمة حمقه وإحاحه فيه ، فراقه للصاحب والصديق وتعرضه للترك والإطراح ، فأراد الشاعر أن يعكس في صورته شعوراً بالغرابة والانفصال عن الآخرين ، وهي ظاهرة اتسم بها أغلب شعره في الحمافة مدركاً بأن لصورته جمالاً ومتعةً وهو يرسمها بلذة الحمافة وأن لم يكن متفوقاً في الشعر كشعراء عصره.

يتضح مما سبق أن الشاعر ابن الرقعمق امتلك صفة السخرية المؤدية إلى التحامق مما أحرز شعوراً فردياً متفوقاً متخذاً مواقف هذا الشعور عبر نظريته المتحررة من الناس والمجتمع ، ومن حياته ورواه الذاتية وإرهاصاته المختلفة عن رؤية الآخر إلى هذا الفن ؛ مما أدى إلى اتساع مضمون السخرية ، وتعدد أساليبها ودلالاتها في أغراض شعره .

الخاتمة .

بعد الاطلاع على شعر ابن الرقعمق يمكن الوصول إلى ما يأتي :

إنَّ السخرية فن أدبي مميز ظهر في أدب مرحلة العصر العباسي، وإن كان الهجاء فناً معروفاً ومرتبباً مع السخرية ارتباطاً وثيقاً إلا في بعض القضايا يفرق بينهما العارف لهذين الموضوعين ، فالأدب الساخر يستمد أهميته من داخل الخطاب الشعري ؛ لأنه ظاهرة فنية تقوم على علائق لغوية وعلامات وأقوال وألفاظ مكررة قد تتزاح فيما بينها لتؤدي معنى ظاهراً ، ومعنى آخر يقصده الشاعر ، وهذا ما عكسه ابن الرقعمق في شعره ، في حين ينظر إلى كثير من الأمور بطريقة واضحة وسطحية معتمداً أساليباً بارعة تستسيغها عقول الناس ، فتدغدغ مشاعرهم ، وتلهو بطبيعتهم إذ وصل فيها أن يجرب سخريته وحماقته على نفسه ، فضلاً عن أنه استمد مادة صورته الفنية الساخرة الجزئية من واقع مجتمعه ومسرح أحداثه، مصوراً هذا الواقع بما فيه من فقرٍ وجوعٍ وعوز ، ومنفساً عبر شعره عما يسري بنفسه من مشاعر بأسلوب متهمك كاريكاتيري ساخر، الأمر الذي يجعله أن يجتاز آماله وآلامه ، فيشكو ويتألم تارةً، ويُنفس عن نفسه بالكلمة والفكاهة اللطيفة والنقطة العابرة واللادعة تارةً أخرى، ومصدراً في أسلوبه طاقة ذهنية ساخرة عبّرت عن روح كوميدية مرحة ضاحكة، تفنن فيها بتضخيم العيوب، وتجسيد النقائص، ودفع السامة والضجر، وإبعاد النفس عن مشاغل الحياة، وإظهار عيوب المجتمع، والتنفيس عما تعانیه ذاته من حالات الإحباط وعدم التوازن النفسي، وهو ما يجعله مضطرباً هازئاً بكل من حوله، وهذا أمر محتوم لأنه شغل نفسه بالمعاصي والآثام، حتى كأنه أصبح منبوذاً من المجتمع ، عازلاً نفسه ، ومعاقراً خمرته ، ومعاشراً أرادل مجتمعه ، لعله يلهي عن استئثار الحقيقة المرة التي اتعبته وأرهقته من داخل نفسه .

المراجع

- ابن خلكان، ابو العباس شمس الدين. (1994). *وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان*. (إحسان عباس، المحرر) بيروت: دار صادر.
- ابن العديم، كمال الدين. (1996). *بُغية الطلب في تاريخ حلب*. (سهيل زكار، المحرر) دار الفكر.
- ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي (1996). *لسان العرب*. القاهرة: دار المعارف.
- أدونيس، (1977). *مقدمة الشعر العربي*. عكا: دار الأسوار.
- الأنطاكي، أحمد بن محمد. (2021). *ديوان ابي الرقعمق*. (محمد المهدي، المحرر)
- الثعالبي، ابو منصور. (1983). *يتيمة الدهر في محاسن أهل العصر* (المجلد 1). (مفيد محمد قميحة، المحرر) بيروت: دار الكتب العلمية.
- الجوزي، ابو بكر بن قيم. (1983). *روضه المحبين ونزهة المشتاقين* (المجلد 1). بيروت: دار الكتب العلمية.
- الحموي، ياقوت. (2008). *معجم البلدان*. (محمد عبد الرحمن المرعشلي، المحرر) بيروت: دار إحياء التراث العربي.
- الذهبي، شمس الدين. (2005). *تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير والأعلام*. (مصطفى عبد القادر عطا، المحرر) بيروت: دار الكتب العلمية.
- سلام، محمد زغلول. (1995). *الأدب في العصر الفاطمي*. الاسكندرية: منشأة المعارف.
- السيوطي، جلال الدين. (1998). *المزهر في اللغة وعلومها*. (محمد أحمد جاد المولى إبراهيم الجاوي، محمد أبو الفضل، و علي محمد، المحررون) القاهرة: مكتبة دار التراث.
- الصنعاني، ضياء الدين. (1999). *نسمة السحر بنكر من تشيع وشعر* (المجلد 1). (كامل الجبوري، المحرر) بيروت: دار المؤرخ العربي.
- ضيف، شوقي. (1990). *تاريخ الأدب العربي (عصر الدول والإمارات) الشام* (المجلد 4). القاهرة: دار المعارف.
- عكاوي، سوزان. (1994). *السخرية في مسرح أنطون غندور*. المؤسسة الحديثة للكتاب.
- عيسى، عبد الخالق عبدالله عوده. (2003). *السخرية في الشعر العباسي في القرنين الثاني والثالث الهجريين*: أطروحة دكتوراه ، كلية الدراسات العليا. عمان: الجامعة الأردنية.
- مجددي، وهبة ، و المهندس كامل. (1979). *معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب*. بيروت.

مفتاح، محمد. (1997). مدخل إلى قراءة النص الشعري. مجلة فصول، 16(1).
المقريزي، تقي الدين. (1967). اتعاط الحنفا بأخبار الأئمة الفاطميين الخلفاء: المجلس الأعلى للشؤون الإسلامية.

References

- Ibn Khalkan, Abu Abbas Shams al-Din. (1994). *Deaths of notables and news of the sons of the time*. (Ihsan Abbas, editor) Beirut: Dar Sader.
- Ibn Al-Adim, Kamal Al-Din. (1996). *In order to request the history of Aleppo*. (Suhail Zakkar, editor) Dar Al-Fikr.
- Ibn Manzur, Muhammad bin Makram bin Ali (1996). *Arabes Tong*. Cairo: Dar Al-Maaref.
- Adonis, (1977). *Introduction to Arabic poetry*. Akka: Dar Al-Aswar.
- Al-Antaki, Ahmed bin Muhammad. (2021). *Diwan of Abu Al-Raqqam*. (Mohamed El Mahdawi, editor)
- Al-Thaalabi, Abu Mansour. (1983). *Orphan of time in the virtues of the people of the era* (Volume 1). (Mufid Muhammad Qamiha, editor) Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyya.
- Al-Jawzi, Abu Bakr bin Qayyim. (1983). *The Garden of Lovers and the Excursion of the Missing* (Volume 1). Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyyah.
- Al-Hamawi, Yaqut. (2008). *Dictionary of countries*. (Muhammad Abd al-Rahman al-Maraashli, editor) Beirut: Arab Heritage Revival House.
- Al-Dhahabi, Shams Al-Din. (2005). *The history of Islam and the deaths of celebrities and figures*. (Mustafa Abdel Qader Atta, editor) Beirut: Dar Al-Kutub Al-Ilmiyya.
- Hello, Muhammad Zaghloul. (1995). *Literature in the Fatimid era*. Alexandria: Ma'arif facility.
- Al-Suyuti, Jalal al-Din. (1998). *Al-Mizhar in Language and its Sciences*. (Muhammad Ahmed Gad Al-Mawla Ibrahim Al-Bajjawi, Muhammad Abu Al-Fadl, and Ali Muhammad, editors) Cairo: Dar Al-Turath Library.
- Al-Sanaani, Diaa Al-Din. (1999). *The Breeze of Magic with Remembrance of Shiism and Poetry* (Volume 1). (Kamel Al-Jubouri, editor) Beirut: Arab Historian House.
- Guest, Shawqi. (1990). *History of Arabic Literature* (The Era of States and Emirates) The Levant (Volume 4). Cairo: Dar Al-Maaref.
- Akkawi, Susan. (1994). *Sarcasm in Antoun Ghandour's theatre*. Modern Book Foundation.
- Issa, Abdul Khaleq Abdullah Odeh. (2003). *Sarcasm in Abbasid poetry in the second and third centuries AH: Doctoral dissertation*, College of Graduate Studies. Amman: University of Jordan.
- Magdy, Heba, and Engineer Kamel. (1979). *A dictionary of Arabic terms in language and literature*. Beirut.
- Moftah, Muhammad. (1997). *Introduction to reading poetic text*. *Fusoul Magazine*, 16(1)
- Al-Maqrizi, Taqi al-Din. (1967). *Hanafi preaching the news of the successor Fatimid imams: The Supreme Council for Islamic Affairs*.